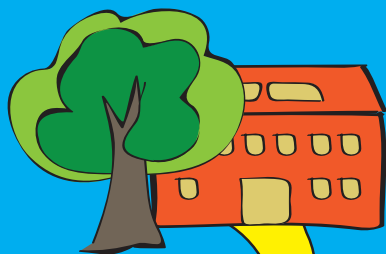


РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕХОДУ В НАЧАЛЬНУЮ ШКОЛУ

Советы и рекомендации по удачному началу
учёбы в школе



Дорогие родители!

Переход из детского сада в начальную школу знаменует для вашего ребёнка начало нового, захватывающего этапа жизни, ожидаемого всеми с большой радостью и гордостью. В то же время он сопровождается многими изменениями и испытаниями, которые потребуют деятельного участия не только от детей, но и от вас, родителей.

Конечно же, вы уже думали о предстоящем жизненном этапе вашего ребёнка, задавая себе вопросы примерно следующего содержания:

- Каким образом детский сад, родители и их дети, а также школа могут успешно организовать переход из садика в начальную школу?
- Что ожидает моего ребёнка в начальной школе?
- Как происходит запись в начальную школу и на что следует обратить внимание?
- Какие возможности участия в жизни школы и влияния на нее имеются у вас как родителей?

Настоящее руководство по переходу из детского сада в начальную школу предпринимает попытку дать ответы на самые насущные вопросы о совместной с вашим ребёнком и с детским садом подготовке к новой обстановке в школе.

Помимо этого, руководство призвано стать для вас полезным путеводителем во всем, что касается успешного начала обучения вашего ребёнка в школе и дать множество советов и рекомендаций по теме, в частности:

- по выбору начальной школы и записи в неё;
- по дополнительному содействию и помощи по присмотру (группы продлённого дня);
- по процедуре отсрочки от школы.



В настоящем руководстве разъясняются также Ваши возможности участия в принятии решений и сотрудничества в плане согласования интересов детей, родителей, а также учителей школы.

Примите, несмотря на множество вопросов и изменений, с радостью и вместе с Вашим ребёнком наступление нового этапа его жизни, поддержите в вашем ребёнке радостное предчувствие нового и откройте вместе вашу новую школу!

Приятного чтения!

Особую благодарность я выражаю всем задействованным сотрудникам детских садов и начальных школ районного управления и Службе здравоохранения Берлина и Бранденбурга, активная работа и концентрированный практический опыт которых сделали настоящее руководство удачным путеводителем.

Ваша

Юлиане Витт,

Руководитель районного муниципалитета по делам молодежи и семьи, дополнительного образования и культуры.

Глава 1

ДЕТСКИЙ САД – ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ

Общая задача родителей и педагогов из детских садов и начальных школ — организовать для детей переход из детского сада в школу таким образом, чтобы дети воспринимали его как насыщенное событиями испытание, которое можно пройти с успехом. Детям необходима вера в себя, они чувствуют себя уверенно, когда замечают, что знания и умения, приобретенные в семье и в детском саду, помогают им в школе.

Родители - важнейшие сопровождающие для детей в период перехода в школу. Открытые вопросы, возникающие порой опасения или неуверенность вплоть до проблем отсрочки посещения школы (см. разъяснения по этой теме в данной брошюре) обговариваются с родителями — например, во время бесед, родительских вечеров или на общих мероприятиях.

Запросите в Вашем детском саду информацию о конкретном содержании сотрудничества. Среди конкретных договоренностей могут быть (примеры):

- взаимные визиты и стажировки в садике и в школе
- участие в праздниках и знаменательных событиях садика и школы
- совместные беседы о развитии детей между педагогами из садика и школы
- беседы о переходе в школу с родителями/детьми — например, на основании дневника изучения языка (сведения о нем см. в данной брошюре)
- информационные мероприятия для родителей (например, своевременные родительские собрания с основной темой перехода из садика в школу, дни открытых дверей в школах)

Ура - скоро я
пойду в школу!



Здесь ты сможешь
показать, чему ты
научился в садике



Глава 2

ЧТО ВАШ РЕБЁНОК УЖЕ УМЕЕТ ?

И

ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ СДЕЛАТЬ ДОМА ?

Воспитательницы и воспитатели в детском саду в значительной мере помогают развивать индивидуальные способности Вашего ребёнка. Они помогают детям формировать необходимую уверенность в себе:

- **КТО Я ТАКОЙ?**

Укрепление понимания детьми собственного «я»

- **ЧТО Я МОГУ?**

Укрепление социальных навыков детей

- **ЧТО Я ЗНАЮ?**

Укрепление предметного понимания у детей

- **КАК Я УЧУСЬ?**

Укрепление понимания детьми методов обучения.

Детей поддерживают в их любознательности, желании учиться и радостном предчувствии школьного времени. С учетом собственных ожиданий детей, их возможной неуверенности и опасений в период перехода в школу их сопровождают индивидуально. При этом воспитательницы и воспитатели используют для обучения ситуации, приближенные к повседневности. Кроме того, они готовят детей к новой роли «новичков» в школе.



Участие и терпение способствуют укреплению веры Вашего ребёнка в себя. Это поможет Вашему ребёнку лучше подготовиться к предстоящей непростой ситуации. У Вас есть масса возможностей в повседневных ситуациях ободрить ребёнка во всем, что касается его знаний.



Инструмент регулирования перехода - дневник изучения языка:

Дневник изучения языка сопровождает Вашего ребёнка в течение всего периода посещения дневного детского дошкольного учреждения. Он документирует прогресс в языковом развитии ребёнка и демонстрирует, какая помощь и какая подготовка к школе будут для ребёнка наилучшими. Дневник изучения языка — основа бесед с Вами о развитии ребёнка.

При переходе в начальную школу документация изучения языка как часть дневника изучения языка с Вашего согласия будет передана учителю или учительнице.



Что важно?



- ▶ укрепление веры в себя и переживание детьми их самооффективности
- ▶ дети чувствуют, что означает уважительное отношение друг к другу, когда можно, например, рассказывать о желаниях и задавать вопросы, слушать других и выражать уместную критику
- ▶ дети чувствуют, насколько важен каждый их них в отдельности для собственного комфорта и общей ситуации в группе
- ▶ выработать вместе с детьми подходящие индивидуальные ритуалы освобождения
- ▶ разъяснить детям, какие знания они уже приобрели и как эти знания пригодятся им в школе
- ▶ способствовать выработке детьми индивидуальных стратегий и собственных решений, укрепление в детях желания найти собственный путь
- ▶ поддержка языкового развития и выработка естественнонаучных способностей
- ▶ способствовать движению и развитию детьми способности к концентрации
- ▶ передавать детям навыки поведения в общественном пространстве

Что конкретно Вы можете сделать?



- ▶ Выражать чувства: способствуйте выражению Вашим ребёнком собственных чувств и развитию способности распознавать и относиться с вниманием к чувствам других
- ▶ Способствовать самостоятельности: поддержите Вашего ребёнка в стремлении к самостоятельности; многое он уже может и хочет делать сам, даже если это занимает немного больше времени
- ▶ Способствовать концентрации: общие игры с чёткими правилами, игра до конца, а также «умение проигрывать» поддерживают в Вашем ребёнке способность сосредоточиться и веру в себя
- ▶ Разрешать конфликты: поддерживайте в ребёнке способность высказывать свое мнение, а также приходить к совместным или компромиссным решениям в конфликтах
- ▶ Читать вместе: читайте книги, сочиняйте или пересказывайте истории вместе с Вашим ребёнком, обмениваясь с ним впечатлениями
- ▶ Прочувствуйте язык: декламируйте вместе стихи, рифмы, пойте песни; при желании дети могут подписывать произведения своим именем и распознавать очертания букв
- ▶ Считайте вместе: распознавайте числа в окружающем пространстве, обсуждайте их смысл и значение, например - номера домов, номера автобусных маршрутов, вес и количество компонентов при выпечке или готовке, счёт перед тем, как накрыть стол
- ▶ Находите противоположности: помогайте найти противоположности, например - «большой - маленький», проговаривайте или меняйте расположение предметов, как то «вверху - внизу, спереди-сзади»
- ▶ Двигайтесь: дети очень подвижны, поддерживайте их в этом при помощи разнообразных совместных начинаний и упражнений, например — совместная игра в мяч; везде найдётся возможность карабкаться, держать баланс или качаться на качелях
- ▶ Тренируйтесь проходить с ребёнком дорогу до школы

Глава 3

СКОРО НАЧНЁТСЯ: ЧТО ОЖИДАЕТ МОЕГО РЕБЁНКА В ШКОЛЕ И КАКИЕ ПЕРЕМЕНЫ ПРЕДСТОЯТ ВСЕМ НАМ КАК СЕМЬЕ?

Большинство девочек и мальчиков ожидают наступления нового этапа в их жизни с радостным предчувствием. Они хотят научиться в школе новым и интересным вещам — например, чтению, письму и счёту. Новые задачи они обычно воспринимают с гордостью и любопытством. В садике Ваш ребёнок уже многому научился и познакомился с разными методами приобретения знаний.

Что нового ожидает Вашего ребёнка?

- Новые методы обучения: время на индивидуальное и групповое обучение
- Новые дети и новые друзья
- Бóльшая самостоятельность: меньше помощи от взрослых (при одевании, завязывании шнурков,...)
- Бóльшее здание с более крупными группами / классами
- Бóльшие промежутки между переменами
- Школьный двор, в котором много детей, в том числе детей постарше
- Возможно, более раннее начало дня, в любом случае связанное с (бóльшими) обязательствами
- Другие структуры и ритуалы (смена учителя, смена помещения, дорога в спортзал, регламент, бóлее короткие перемены для завтрака)

Ребёнок, осознающий, что он уже многому научился и приобрел в своей жизни разнообразные навыки и обширные знания, способен уверенно принимать новые вызовы, полагаясь на свои силы и сохраняя свою мотивацию (Берлинская образовательная программа, 2014).

▶ <http://bit.ly/ueberganggsb> ▶ <http://bit.ly/uebergangalternative>

Для вас как родителей также наступает новый жизненный этап: ваш ребёнок становится школьником или школьницей! Это означает, что изменения, наступившие в его жизни, отразятся и на вашей. Поступление в школу меняет привычный ритм семьи.

Эти изменения заключаются, в особенности, в том, что вам:

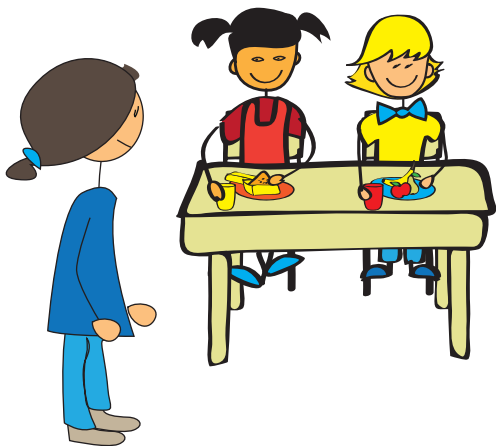
- Следует планировать время на завтрак перед началом школы
- Предстоит с большей определённой планировать начало дня и дневной график (пунктуальное начало дня в школе вместо временных промежутков в садике)
- Планировать время на подготовку следующего школьного дня (например, на сбор портфеля или подготовку бутербродов)
- Будет сложнее договариваться о сопровождении ребёнка в школу/из школы, для бесед с педагогами часто придется заранее договариваться о времени
- предстоит иметь дело с большим количеством контактных лиц по разным вопросам (занятия, режим полного школьного дня, рабочие группы)
- предстоит по-иному подходить к вопросам успеваемости и ее оценки (например, отметки в школе)

* ► <http://bit.ly/schulfragen>



Глава 3

ПРИМЕР РАСПОРЯДКА ДНЯ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ, ГАРАНТИРУЮЩЕЙ ЗАНЯТИЯ ТОЛЬКО В ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЕ ДНЯ (VERLÄSSLICHE HALBTAGSGRUNDSCHULE):



- 06:00 - 07:30
ранний присмотр в группе
продлённого дня
силами воспитательниц и
воспитателей
- 07:30 - 07:45
приход учащихся в класс
время на гардероб, выемку
принадлежностей и
подготовку к уроку
- 07:45 - 08:30
первый урок
- 08:30 - 08:40
перемена для завтрака
время на приём пищи
и, возможно, смену
помещения
- 08:40 - 09:25
второй урок
- 09:25 - 09:45
первая перемена во дворе



- 09:45 – 10:30
третий урок
- 10:30 – 10:40
малая перемена
- 10:40 – 11:25
четвёртый урок
- 11:25 – 11:55
обед/перемена во дворе
- До 13:30
в школе гарантируется
присмотр за детьми.

Дополнительные возможности присмотра в школе



- ▶ 13:30 – 16:00 Открытый дневной присмотр
- ▶ 16:00 – 18:00 Вечерний присмотр силами воспитательниц и воспитателей



Для школ с режимом полного дня (gebundene Ganztagschule) время до 16:00 – период обязательного присутствия в школе.

Глава 4

ПЕРВЫЙ ШАГ В ШКОЛУ: НУЖНО ЗАПИСАТЬСЯ

Все дети, обязанные посещать школу, считаются школьниками с 1-го августа того года, в котором они впервые пойдут в школу и должны в нее записаться. Ваш договор с детским садом автоматически истекает 31-го июля того года, в котором ребёнок пойдёт в школу. Информацию о школе, к которой относится Ваш район, Вы можете получить из объявлений в детском саду или через Школьное ведомство. Информацию о периоде записи в школу Вы получите из объявлений или из прессы. В эту школу вам нужно будет записать ребёнка. ▶ <http://bit.ly/uebergangwohin>

Что Вам потребуется, чтобы записать ребёнка в школу?

- действительный паспорт или удостоверение личности
- свидетельство о рождении ребёнка

Вы хотели бы записать ребёнка в другую школу? Подайте, пожалуйста, в школу, к которой относится Ваш район, заявку на перевод в другую школу, указав причины для перевода.

▶ <http://bit.ly/uebergangwohin>

Какие варианты есть на период между окончанием садика (31 июля) и началом школы (после летних каникул)?

Подать ходатайство о дополнительном содействии в развитии и помощи по присмотру (группа продлённого дня при школе) можно тогда, когда Вы работаете или учитесь либо имеются прочие причины социального или семейного характера, препятствующие самостоятельному присмотру за Вашим ребёнком.

В этих случаях ходатайство подаётся вместе с записью в школу, к которой относится Ваш район. Для установления потребности (проверки ходатайства) понадобится подтверждение о работе либо обучении и декларация о доходах с соответствующими подтверждениями.

Копии этих документов прилагаются к ходатайству. После этого заключается договор с базовой организацией группы продлённого дня - тогда за Вашим ребёнком будут присматривать в рамках дополнительного содействия в развитии и помощи по присмотру в группе продлённого дня при школе.

Школа открытого типа или школа с обязательным режимом полного дня?

Какая школа больше подходит для моего ребёнка?

Все начальные школы Берлина - школы полного дня. С 07:30 до 13:30 бесплатные занятия и присмотр за Вашим ребёнком гарантируются в любом случае. Школы организованы либо по открытому, либо по обязательному принципу. У обеих форм есть свои преимущества – Вы можете решить, какой вариант больше подходит для Вашего ребёнка и для Вашей семьи.

Открытая школа полного дня !

- ▶ Занятия: с 07:30 до 13:30, либо предложения, дополняющие занятия (бесплатно, за исключением обеда)
- ▶ С 06:00 до 07:30 и после 13:30 платный присмотр в группах продлённого дня

Обязательная школа полного дня !

- ▶ С 08:00 до 16:00 обязательное присутствие, как правило – четыре дня в неделю (бесплатно, за исключением обеда)
- ▶ другая организация занятий

! В обеих типах школ по заявке возможен присмотр с 06:00 до 7:30 и/или с 16:00 до 18:00 (платно).

Глава 5

ВАЖНЫЙ ИНСТРУМЕНТ РЕГУЛИРОВАНИЯ ПЕРЕХОДА: МЕДОСМОТР ПЕРЕД ШКОЛОЙ

За данное обязательное обследование (сокращенно ESU) отвечает Служба здравоохранения детей и подростков (сокращенно KJGD). Просьба выделить в урочный день время для вашего ребёнка. ESU продолжается около часа. Запланируйте, пожалуйста, запас времени на ожидание.

Что конкретно происходит в этот день?

Ответственный врач или медработник:

- встретит Вас и Вашего ребёнка и разъяснит Вам дальнейшую процедуру
- оценит документы и прояснит медицинскую предысторию (просьба принести с собой все важные медицинские заключения)
- определит рос и вес ребёнка
- проведет проверку слуха и зрения
- обследует физическое состояние ребёнка, как это происходит при профилактических осмотрах врача-педиатра (обследования «U» - просьба принести с собой желтую тетрадь для профилактических обследований)
- прояснит состояние развития Вашего ребёнка при помощи различных заданий — предоставьте, пожалуйста, самому ребёнку решать эти задания без Вашей помощи: ошибки — часть общей картины
- проверит наличие всех необходимых прививок и проконсультирует Вас по этой теме (принесите, пожалуйста, тетрадь прививок)
- обговорит с Вами все заключения и ответит на Ваши вопросы
- при необходимости порекомендует помощь на дому в садике, в школе или через Вашего врача-педиатра и предоставит письменную рекомендацию по посещению школы непосредственно в школу



Кроме того, Вас проконсультируют по теме отсрочки. В соответствии с Законом о школах по заявке родителей существует возможность предоставить детям, обязанным ходить в школу, отсрочку от этого обязательства, если развитие ребёнка даёт основания ожидать большего эффекта от помощи в дошкольном учреждении (детский сад). Доверьтесь в этом вопросе оценке Вашей воспитательницы/ Вашего воспитателя и обговорите этот вариант с Вашим садиком. Садик должен располагать свободным местом на период отсрочки от школы. Просьба поэтому с самого начала вовлечь детский сад в планирование.

Ответственность за процедуру предоставления отсрочки от школы находится в компетенции Управлении сената по делам образования, молодёжи и науки (надзор за районными школами). Соответствующее решение принимает, таким образом, школьная советница или школьный советник района. Предварительно ребёнка обследует KJGD и выдаёт заключение с рекомендацией отсрочки от школы со стороны KJGD, если по медицинским показаниям имеется необходимость в отсрочке

▶ <http://bit.ly/esutermine> ▶ <http://bit.ly/esuinfo>



Глава 6

ВАШИ ВОЗМОЖНОСТИ УЧАСТВОВАТЬ В ЖИЗНИ ШКОЛЫ – ЗАДЕЙСТВУЙТЕ СВОЙ ПОТЕНЦИАЛ!

Многие из возможностей участия в жизни образовательного учреждения, с которыми Вы познакомились уже в детском саду, Вы обнаружите и в школе. В классах выбирают представителей от родителей. Они автоматически становятся членами общего родительского представительства школы. Этот орган в школе называется родительским комитетом. Помимо школы у вас, как и в детском саду, есть возможность выдвинуть свою кандидатуру на выборы районного родительского комитета.

У родителей есть обширные права на получение информации, установленные берлинским Законом о школах (§47). Сюда, в частности, относится информация:

- о делах школы,
- о педагогических вопросах,
- о правах родителей и их возможностях участия в школьной жизни,
- об успехах ребёнка в учебе и развитии успеваемости,
- о критериях оценки знаний,
- об отклонениях в поведении.

Возможностей участия в жизни школы и влияния на нее на самом деле еще больше. На уровне отдельных классов существуют классные конференции, в ходе которых представители, выбранные из числа родителей класса могут, например, совещаться об объёме и распределении домашних заданий и о контроле успеваемости.

▶ <http://www.beas-mh.de>

На уровне школы высшим консультативным органом самоуправления, принимающим решения, является школьная конференция. На школьных конференциях принимаются решения большого значения, как то:



начало уроков, продолжительность перемен, принципы назначения и объём домашних заданий и многое другое. Другие органы с участием родителей в школе - общее представительство учеников, в котором принимают участие и представители родителей. Существует общая конференция педагогов, предметные конференции, в которых родители принимают совещательное участие.

За школьным порогом существуют и другие инстанции на уровне района, Федеральной земли или Федерации. Кроме того, существуют бесплатные варианты получения дополнительной информации и повышения квалификации, которыми вы можете воспользоваться как родители / представители от родителей. Обзор упомянутых инстанций и предложений вы сможете найти по ссылке

► www.berliner-elternvideos.de.

Выходные данные Ответственный редактор:

Управление района Марцан-Хеллерсдорф в Берлине

С вопросами или за дополнительными экземплярами просьба обращаться к профильному руководителю Ведомства по делам детей и молодёжи Петре Фибиг, petra.fiebig@ba-mh.berlin.de

Редакция:

Petra Fiebig, Ведомство по делам детей и молодёжи, профильное руководство и рабочая группа « Переход детский сад — начальная школа » р-на Марцан-Хеллерсдорф в Берлине

Anja Germer, школа «Grundschule an der Geißenweide» и Центр консультаций и помощи р-на Марцан-Хеллерсдорф

Norman Heise, районный родительский комитет по детским садам и школам

Juan Carlos Ramirez Henao, Управление района Марцан-Хеллерсдорф в Берлине, руководитель KJGD

Maren Janella, Служба здравоохранения Берлина и Бранденбурга e.V.

Sylvia Radoi, школа Grundschule am Hollerbusch

Birgit Rossow, директор детского сада Kita Abenteuerland, JAO gGmbH

Andrea Schadow, директор детского сада Haus Lach und Krach, Gemeinnützige Boot GmbH

Dr. Martina Schröder, Центр социально-психологических консультаций р-на Марцан-Хеллерсдорф и рабочая группа « Переход детский сад — начальная школа » р-на Марцан-Хеллерсдорф

Anke Ulbricht, директор детского сада Kita Kiek mal, Kiek in Soziale Dienste gGmbH

Оформление и иллюстрации: **Britta Willim**, www.willimdesign.de

Руководство по переходу в начальную школу (1-е издание, июнь 2016 г.)

Руководство по переходу в начальную школу было разработано и напечатано в рамках проекта „Оптимизация смежных структур, поддержка здоровых перспектив“.

Финансовая поддержка:



Sensibilisierung
für Gesundheit und Soziales

berlin Berlin



Данный проект поддерживается Европейским Союзом, Федеративной Республикой Германия, Федеральной землёй Берлин в рамках программы „Инициатива для будущего район II“, подпрограмма „Социальный город“, а также программой акций „Здоровье“.